



大学英语写作教程

主 编 王浩勇 张小倩

034




北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

大学英语写作教程

(非英语专业学生适用)

主 编：王浩勇 张小倩
副主编：张 静 马晓莉 赵 丹 田新科
参 编：陈雁青 李荣美 刘石钰 毛丽丹
苗 珺 任晓琨 王 宁 王 萍
王明辉 徐红艳 张艳红 赵晓鸥
郑学军 赵雪涛 郭石磊 常 征
杜 渤 富苏苏 韩俊玲 寇福臣
王玉琴 夏瑞英 王玉琴 张 蕾
张 燕 张爱琴 张易娟 刘 杰
刘立敏

 北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

大学英语写作教程/王浩勇,张小倩主编. —北京:北京理工大学出版社,2009.7
ISBN 978-7-5640-1952-5

I. 大... II. ①王... ②张... III. 英语—写作—高等学校—教材 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 127224 号

出版发行/ 北京理工大学出版社

社 址/ 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编/ 100081

电 话/ (010)68914775(总编室) 68944990(批销中心) 68911084(读者服务部)

网 址/ <http://www.bitpress.com.cn>

经 销/ 全国各地新华书店

印 刷/ 廊坊市广阳区九洲印刷厂

开 本/ 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张/ 13.75

字 数/ 344 千字

印 数/ 5000 册

版 次/ 2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

定 价/ 19.00

责任校对/ 陈玉梅

责任印制/ 母长新

图书出现印刷质量问题,本社负责调换

前 言

社会经济的飞速发展迫切需要具备良好外语交际能力的人才，对写作能力的要求也越来越高。在四级、六级、考研、托福、雅思等较常见的英语考试中写作的比重日益增加，但是形成鲜明对比的是学生的写作水平一直没有得到有效提高。造成这种状况的原因是多方面的，广大一线英语教师普遍认为学时有限，尤其对于非英语专业学生而言没有专门的写作课以及系统的写作教材严重桎梏了对学生写作能力的培养，写作仍然是融于传统的精读课程中。学生大多在临考之前背几篇范文，这种“应试写作”或者“应时写作”严重阻碍了英语写作能力的提高。《大学英语写作教程》（非英语专业学生适用）就是在这种背景下应运而生的。

本教程以非英语专业学生为主要教学对象，以《大学英语课程教学要求（2007）》为基本依据。《大学英语课程教学要求》在学生书面表达方面规定了一般要求、较高要求或更高要求。一般要求指：学生能完成一般性写作任务，能描述个人经历、观感、情感和发生的事件等，能写常见的应用文，能就一般性话题或提纲在半小时内写出120词的短文，内容基本完整，用词恰当，语意连贯，能掌握基本的写作技能。而较高要求中的“能就一般性的主题基本表达个人观点，能在半小时内写出160词的短文，内容完整，条理清楚，文理通顺”则充分体现了四、六级的写作要求。本教程旨在使大多数学生通过教师引导及自学达到较高要求。它与市面上林林总总的写作用书相比具有以下特色：

1. 同步性

本教程共包含六章，分属四个学期。第一章（欣赏）与第二章（写作词汇）属于起步篇，在第一学期进行；第三章（句式写作）基础篇与第四章（段落写作）为提高篇，在第二学期进行；第三学期面临大学英语四级考试，第五章（篇章写作）和第六章在第四学期进行，属于实践篇。第五章从语篇角度，以文体为线，讲解了包括描写文、记叙文、说明文、论说文以及应用文等篇章的写作；第六章主要介绍应用文写作。另外，实例的选取也体现了与精读同步的特点，真正突出了与教学的同步性，使学生在能够夯实基础，循序渐进，从而真正体现了“欣赏—体会—模仿—创造”的“过程写作法”。

2. 差异性

本教程信息量大，所以在实例的选用、内容的处理以及练习的安排上设置了一定梯度，以满足不同学生的英语水平。基础不太好的学生可以夯实所学知识，从易到难；基础较好的学生可以更深入地学习写作技能，使自己的写作水平得到进一步提高。

3. 理论性

美国语言学家克拉申 (S. D. Krashen) 在 20 世纪 70 年代就提出了“语言习得”理论, 即语言输入理论 (language input hypothesis) 和语言输出理论 (language output hypothesis)。这一理论在写作能力的培养方面尤为突出。为了写出好文章, 我们要进行大量的“读”, 即语言输入, 只有进行可理解基础上的广泛阅读, 将精读与泛读相结合, 课内阅读与课外阅读相结合, 通过一定的量化过程, 实现语言知识的内化, 才能促使“语言输出”——写作。本教程中我们特别突出了“读”的理念, “读”是“写”的源头活水。

4. 扩展性

首先, 本教程一个非常突出的特点就是在写作理论、写作实践的基础上增加了“课下学习指导”板块, 即“授之以渔”。把“多读、多写、多积累”这种空泛的概念细化, 具体化, 引导学生学习写作, 与一些“纸上谈兵”的写作书有很大差别; 其次, 设计了开放性的练习, 启发性较强, 不但使学生巩固所学的知识, 也为课下学习提供了引子, 以达到举一反三之效。

5. 时代性

为了迎接网络时代的到来, 赋予英语学习时代感和前瞻性, 在编写的过程中我们提供了网络资源供学生课下学习, 不但可以提高学生自主学习的能力, 对唤起学生自主获取知识的热情, 从而热爱写作起到了非常积极的作用。需要说明的是本教程所提供网址只保证在撰写书稿时有效, 如遇到网络更新或其他原因导致网页失效, 敬请谅解。

6. 实用性

考虑到非英语专业学生的实际英语水平和实际需要, 编者在编写过程中注重挖掘实例, 以对学生实际水平进行引导而不是构建理论体系, 因而实用性较强。

7. 启发性

本教程在编写过程中的词、句、段、篇都是经过大量筛选、锤炼的, 旨在使学生在学习的过程中能逐步具备英语语言意识, 而这对学生的英语语言的整体运用能力会产生非常重要的影响。

写作能力的培养是漫长而艰苦的, 是需要在掌握正确方法的基础上做出不懈努力的。我们相信, 只要你付出汗水, 定会写出漂亮的文章!

本书自 2006 年开始编写以来, 曾在河北省多所高校试用, 受到广大师生的好评, 同时也汇集了广大一线教师的宝贵的教学经验, 虽几易其稿, 但是由于编者水平有限, 本书在内容的处理上难免有不妥之处, 敬请广大读者批评指教!

目 录

第一章 欣 赏

第一节 结构概念	(2)
1.1 认识规整结构	(2)
1.2 结构创新	(3)
1.3 课下学习指导	(4)
练 习	(4)
第二节 内容启发	(5)
2.1 重视日常写作	(6)
2.2 广开思路	(8)
2.3 论述严谨流畅	(10)
2.4 课下学习指导	(11)
第三节 语言感知	(12)
3.1 用词	(12)
3.2 句式丰富	(14)
3.3 课下学习指导	(15)
第四节 应对中式思维对写作的影响	(16)
4.1 体会地道的英语表达	(16)
4.2 接触精彩汉译英	(19)
4.3 课下学习指导	(21)

第二章 词 汇

第一节 积极词汇的扩展	(23)
1.1 扩展积极词汇的必要性	(23)
1.2 对积极词汇掌握的基本要求	(24)
1.3 学习积极词汇的方法	(26)
1.4 常见用词错误解析	(27)
1.5 课下学习推荐书籍、网页	(31)
练 习	(31)
第二节 用词准确、生动	(33)
2.1 词的级别	(33)
2.2 一般词义和具体词义的差异	(36)
2.3 词的感情色彩	(38)
2.4 课下学习推荐书籍、网页	(40)
练 习	(40)
第三节 用词简明	(42)
3.1 灵活运用所学词汇,力求简练表达	(42)
3.2 体会中西方思维差异,消除汉语习惯中的赘语	(43)
3.3 课下学习推荐书籍	(46)
练 习	(46)
本章小结	(46)

第三章 句式写作

第一节 英语基本句式	(48)
练 习	(49)
第二节 句子分类及特殊句型	(49)
2.1 陈述句、疑问句、祈使句和感叹句	(50)
2.2 简单句、复合句和并列句	(50)
2.3 短句和长句	(52)
2.4 松散句和圆周句	(53)
2.5 特殊句型	(53)
练 习	(57)

第三节 英汉句式结构差异	(60)
3.1 英汉句式结构及特点	(60)
3.2 英汉句式结构差异对句式写作的影响及提高方法	(62)
练 习	(64)
第四节 好句子的标准	(65)
4.1 完整性	(65)
4.2 连贯性	(66)
4.3 简洁性	(72)
4.4 强调性	(73)
练 习	(75)
第五节 句式多样化	(77)
5.1 主语多样化	(77)
5.2 句子开头多样化	(78)
5.3 句式多样化	(80)
练 习	(82)
本章小结	(83)

第四章 段落写作

第一节 段落的结构	(85)
1.1 主题和主题句	(85)
1.2 扩展句	(86)
1.3 结尾句	(88)
练 习	(89)
第二节 段落的展开	(92)
2.1 时间顺序法	(92)
2.2 过程顺序法	(93)
2.3 空间顺序法	(94)
2.4 列举法	(95)
2.5 举例法	(96)
2.6 类比和对比法	(98)
2.7 问题、方案和评析	(101)
2.8 因果法	(102)
2.9 定义法	(103)

(10) 2.10 分类法	(105)
(10) 2.11 综合法	(106)
练习	(107)
第三节 好段落两个标准	(114)
3.1 统一性	(114)
3.2 连贯性	(115)
练习	(119)
本章小结	(121)

第五章 语篇写作

第一节 文章的类型及特点	(124)
1.1 记叙文(Narration)	(125)
1.2 描写文(Description)	(125)
1.3 说明文(Exposition)	(125)
1.4 议论文(Argumentation)	(126)
第二节 记叙文写作	(126)
2.1 远离噩梦	(126)
2.2 发现一片新天地	(128)
2.3 一个篱笆三个桩	(130)
2.4 真相就在眼前	(132)
2.5 应试技巧	(135)
练习	(136)
第三节 描写文	(138)
3.1 描写的含义和作用	(138)
3.2 画龙画虎难画骨,知人知面要知心——论人物描写	(138)
3.3 山回路转不见君,雪上空留马行处——论场景描写	(141)
3.4 千里莺啼绿映红,水村山郭酒旗风——论景物描写	(143)
练习	(143)
第四节 说明文写作	(144)
4.1 说明文简介	(144)
4.2 擒贼擒王——抓住事物主要特征	(144)
4.3 剥茧抽丝——理顺“事”与“理”的关系	(146)
练习	(149)

第五节 议论文写作	(151)
5.1 严谨的写作程序	(151)
5.2 论据大盘点——头脑瞬间起风暴	(152)
5.3 调整思维模式——宝剑锋从磨砺出	(153)
5.4 三段式论证——结构成功的杀手锏	(154)
5.5 观点加对比——一举攻下论证关	(156)
练 习	(158)
第六节 写作技巧	(160)
6.1 芳草萋萋碧云天,闲情偶寄话开篇	(160)
6.2 平芜尽处是春山,笔落风雨求连贯	(162)
6.3 众里寻她千百度,蓦然回首结尾路	(164)
6.4 切莫辜负凌空笔,万法归宗论语言	(166)
练 习	(172)
本章小结	(173)

第六章 应用文

第一节 概要写作	(175)
1.1 概要写作的基本步骤	(175)
1.2 课下学习指导	(176)
第二节 私人书信	(177)
2.1 书信的格式与组成	(177)
2.2 私人书信实例	(177)
2.3 课下学习指导	(192)
练 习	(192)
第三节 其他应用文	(193)
3.1 景点介绍	(193)
3.2 日程安排	(194)
3.3 演说辞	(194)
3.4 课下学习指导	(195)
部分练习参考答案	(196)

第一章 欣 赏

高中阶段的英语作文是我们对英语作文初步的正式的接触,扎实的语法得到了初步的运用,在布局谋篇方面也是牛刀小试,或许有些同学在英语考试中的写作部分还取得了很不错的成绩,可是考试却限制了我们活跃的思维,“被动学习”根深蒂固,然而就算再坚硬的土壤也会长出新芽。大学,就像你曾经梦想过的那样,但它毕竟是与高中不同的,在大学学习,创造力倍受推崇,如果你还没感觉到,那么就从这第一章开始慢慢体会吧。

语言这种东西太过玄妙,学了这么多年英语,你真的认识到什么是语言了吗?所有的语言都是美好的,是有生命力的,我们之所以要写作是因为我们会思考,我们思考了是因为在生活中充满了深刻的、美好的或者特别的事物,不断冲击着我们的价值观。虽然我们无可避免地要面临考试,但是写作的初衷是记录生活,是思维对多彩世界的有形的反映。

那么怎样才能表达出我们所想要表达的呢?那就来了解一下本章的内容吧。首先是结构,结构是文章的骨架。在第一节特别引入了国外的一些文章的结构安排,你会惊奇地发现以英语为母语的国家的文章在结构上与中文作文中普遍的“总—分—总”写法是有区别的;第二节介绍内容的处理,内容是文章的血肉。“无话可说”一直困扰着我们的写作水平的发挥,谈到衔接连贯则更是浅尝辄止。在这一节,我们会讲解如何使文章饱满、流畅;第三节是感知语言,语言是文章光洁的肌肤。我们从词汇的使用到句式的变换细细品味写作是一个创作过程,是我们对语言的基础知识灵活运用过程。可是汉语环境使英语写作受到汉语思维的影响,所谓的用英语思维是理想的高调罢了,用我们的母语思维可以使我们的想法自如,没什么不好,我们也不用刻意避免,也很难避免,那么我们如何用英语表达出我们的汉语思维又没有“嫁接”的痕迹呢,这就是我们第四节的内容,介入英汉互译的技能,通过分析许多精彩译文,使我们在二者之间架起桥梁,频繁的往来于两种语言便会很容易“入乡随俗”。

当你看完这一章之后,你会惊异:“原来可以这么写!”写作的过程是重新认识生活的过程,是锤炼思想的过程,是斟酌推敲语言的过程,是一次奇妙的旅程,那么我们的目的地在哪儿?找个舒适安静的地方坐下来,细细读吧!

第一节 结构概念

1.1 认识规整结构

结构概念是我们练习写作首先要考虑的,它使你的想法系统化,是我们阐述内容的“模式”。在汉语作文中,一般常用的写作模式是“总-分-总”写法,即“引出-展开-收尾”,在展开段中我们从两个或三个方面进行论述。在英语写作中,尤其是考场作文也一般采用这种模式。在练习写作的最初阶段用这种规整结构来练习是最好的选择,它可以使你有“脚踏实地”的感觉,为处理内容打下坚实基础,稳固规整的结构是建高楼的设计图。我们来看下面这个例子:

In recent years, people are developing an inseparable relationship with Internet. As is known to all, it is convenient for us to click the mouse when surfing on line, either to entertain ourselves or to meet the work's needs.

On the one hand, no one denies that Internet is currently one of the most useful media in our daily life. As a college student, I get on line every day to exchange information through e-mails with my net friends. But on the other hand, many people admit that they are too much addicted to Internet to maintain a regular and wholesome lifestyle.

Thus, it is necessary for us to use Internet in a reasonable way and restrain from overindulgence. After all, Internet is invented to enrich our life, and to improve the efficiency of our work rather than shackle us with a chain.

【行文点评】这篇文章结构比较清晰。第一段提出观点:网络已经成为人们生活不可或缺的一部分;在第二部分作者分别从网络带来的便利以及沉溺于网络所带来的危害进一步阐述网络在人们生活中扮演的角色;最后,深化主题,如何对待网络,趋利避害。

我们再来看下面一种结构:

In my life I have met a great many teachers who are really worth recalling. But perhaps the most unforgettable one I ever know is my English teacher.

What frequently brings back memories of my school teacher is his special qualities. First of all, he gave us the greatest gift a teacher can offer—an awakening of a passion for learning. He not only led us to an appreciation of the beauty and perfection of English language and literature, but also aroused our great interest in exploring something deeper in this field. Second, I was attracted by his lively wit. I remember that we students always anticipated his class with great eagerness because his lectures were humorously delivered, never failing to provoke chuckles or loud laughs.

Although it is nearly two years since I attended his last class, he is the talk of our old

classmates, and I know part of him has already stayed in my heart.

【行文点评】这篇小文章是作者回忆其英语老师的点点滴滴。第二段是主体段,分三个方面向读者介绍了他的英语老师的优秀品质;最后表达了自己对老师的怀念之情。这篇文章与上面介绍“网络”的文章都是比较规整的结构,我们在平时练习中应多采用这种结构,逐步发展我们的结构意识。

【相关链接】《新视野大学英语读写教程》第一册第一课也是采用这种结构,文章开篇段: Learning a foreign language was one of the most difficult yet most rewarding experiences of my life. Although at times, learning a language was frustrating, it was well worth the effort. 学习外语是我一生中最艰苦也是最有意义的经历。虽然时常遭遇挫折,但却非常有价值。开篇点题。在第二、三、四、五段分别介绍了作者在初中、高中、大学以及接触远程教育这四个阶段的学习英语的经历,同样采取的是每一段都在第一句提出这一段的论点即主题句,再对其加以论证。最后收尾段与开头相呼应: Learning a foreign language has been a most trying experience for me, but one that I wouldn't trade for anything. “学习外语对我来说是非常艰辛的经历,但却是一种无比珍贵的经历。”开篇段与结尾段的写法关系到“大局”,前呼后应或者更上一层楼,关系到文章的整体性,我们在第五章会谈到如何写好开篇段、结尾段。这篇文章是我们学习大学英语的第一篇课文,之所以采用很规整的结构目的也是希望我们一开始应该选择规整的结构去练习写作。

1.2 结构创新

因为东西方文化基础和价值观不同,以英语为母语的国家的人的思维方式与我们迥然不同。我们需要吸收其中的养分,使我们写作的花开得更艳丽。在充斥着雷同的时代里,我们需要新鲜血液,使千篇一律的陈腐焕然一新,创新终是年轻一代的特权。下面这篇文章由《大学英语第三册》*Why I Teach* 改编。在看这个例子之前你可以先来构思一下你怎么来布局这篇文章,然后对比一下,你会发现中西方思维方式存在很大差异:

I teach because I like the pace of the academic calendar. June, July, and August offer an opportunity for reflection, research and writing.

I teach because teaching is a profession built on change. When the material is the same, I change — and, more important, my students change.

I teach because I like the freedom to make my own mistakes, to learn my own lessons, to stimulate myself and my students. As a teacher, I'm my own boss. If I want my freshmen to learn to write by creating their own textbook, who is to say I can't? Such courses may be huge failures, but we can all learn from failures.

I teach because I like to ask questions that students must struggle to answer. The world is full of right answers to bad questions. While teaching, I sometimes find good questions.

So teaching gives me pace and variety, and challenge, and the opportunity to keep on learning.

当我们读到这儿的时候觉得没有什么特别,只是一连串的排比而已。最后一句用 so 把

前面的陈述总结了一下,使很多条线拧成一股,然后我们来看下面一段:

I have left out, however, the most important reasons why I teach.

当看到这句话的时候,我们会发现前面的内容只是个序曲罢了,借助“However”一词的过渡,指出下面要讲的才是热爱教书最重要的理由,给人以“拨云见日”的感觉,真可谓“层层云雾之后,风光无限”,① One is Vicky. My first doctoral student; ② another reason is George, who started as an engineering student; ③ there is Jeanne; ④ there is Jacqui; 作者接下来几段就是以这几个句子为主题句,叙述了一些在不断成长的学生们的情况,以此表达自己热爱教书的真正理由:

These are the real reasons I teach, these people who grow and change in front of me. Being a teacher is being present at the creation, when the clay begins to breathe.

Teaching offers something besides money and power; it offers love. Not only the love of learning and of books and ideas, but also the love that a teacher feels for that rare student who walks into a teacher's life and begins to breathe. Perhaps love is the wrong word; magic might be better.

I teach because, being around people who are beginning to breathe, I occasionally find myself catching my breath with them.

文章最后一段还是用 I teach because... 结尾,与段首相呼应,使文章显得有始有终。“我的学生在我面前成长、发展、变化。我教书,是因为与开始成长的学生朝夕相处打成一片,我偶尔发现自己也和他们一起开始成长了。”文章升华。这种一张一弛,峰回路转,犹抱琵琶半遮面的写法,你想到了吗? 本篇文章堪称经典,特提供网址: <http://www.veryen.org/veryen/20060915/2714.html>,以便同学们学习这篇完整的文章并认真体会其结构的新颖之处。

1.3 课下学习指导

在这一小节中我们学习了传统的结构,这是我们今后练习的重点。对于学习结构创新,我们需要多积累素材并和传统结构进行比较,尤其是相同素材的不同结构的文章(见课后作业)。在《新视野大学英语读写教程》中我们会学到很多原汁原味的文章,在诸如《英语世界》、《英语沙龙》等杂志中我们也会读到许多出自外国人之手的精彩的文章,但我们不能把理解文章大意作为学习的终点,我们要分析文章结构,发现它的特别之处,然后对好的结构进行整理、评析,以便形成了自己的结构概念,迈出写作的第一步。比较出真知,在这一节我们主要掌握“比较学习法”。

练习

1. Write a composition entitled *The Negative Effects of Television*

2. 把你写的文章与下面的文章“*Turning off TV: a Quiet Hour*”进行比较,并写出简要评析。

I would like to propose that for sixty to ninety minutes each evening, right after the early eve-

ning news, all television broadcasting in the United States be prohibited by law.

Let us take a serious, reasonable look at what the results be if such a proposal were accepted. Families might use the time for a real family hour. Without the distraction of TV, they might sit around together after dinner and actually talk to one another. It is well known that many of our problems— everything, in fact, from the generation gap to the high divorce rate to some forms of mental illness—are caused at least in part by failure to communicate. We do not tell each other what is disturbing us. The result is emotional difficulty of one kind or another. By using the quiet family hour to discuss our problems, we might get to know each other better, and to like each other better.

On evenings when such talk is unnecessary, families could rediscover more active pastimes. Freed from TV, forced to find their own activities, they might take a ride together to watch the sunset. Or they might take a walk together (remember feet?) and see the neighborhood with fresh, new eyes.

With free time and no TV, children and adults might rediscover reading. There is more entertainment in a good book than in a month of typical TV programming. Educators report that the generation growing up with television can barely write an English sentence, even at the college level. Writing is often learned from reading. A more literate new generation could be a product of the quiet hour.

At first glance, the idea of an hour without TV seems radical. How will we spend the time? But it is not radical at all. It has been only twenty-five years since television came to control American free time. Those of us thirty-five and older can remember childhoods without television, spent partly with radio—which at least involved the listener's imagination—but also with reading, learning, talking, playing games, inventing new activities. It wasn't that difficult. Honest. The truth is we had a ball.

3. 学习《新概念英语3》Lesson 41 Illusions of Pastoral Peace(宁静田园生活的遐想)(<http://www.veryen.org/veryen/20060829/1982.html>); Lesson 44 Speed and comfort (又快捷又舒适)(<http://www.en8848.com.cn/yingyu/91/n-62891.html>)两篇文章,你能发现它们的结构的新奇之处吗?

第二节 内容启发

我们在第一节学习了结构概念,如果结构是设计图,那么内容就是实实在在的砖瓦了。在学习这一节之前,我们先来探讨一下我们为什么不愿意写作文?首先,我们的思想懒惰了,我们在成长的过程中习惯了被动地接受,习惯了囫圇吞枣的生活,因此我们找不到什么事情值得我们提笔写作;其次,我们被命题作文搞得焦头烂额,我们真正需要的是“主动写作”;最后一个棘手的问题,就是无话可说,巧妇难为无米之炊。而事实上,写作时不是缺少题材、内容,而是缺少发现,现在就让我们一起来探索这条丰富的“写作之旅”吧!

2.1 重视日常写作

2.1.1 记录生活点滴

美国的盲人女作家 Helen Keller 曾在其名篇 *Three Days to See* 中这样说过: “If I were the president of a university I should establish a compulsory course in ‘How to Use Your Eyes’. The professor would try to show his pupils how they could add joy to their lives by really seeing what passes unnoticed before them.” 那么我们如何用我们的眼睛去发现呢? 下面是一篇关于军训的学生习作:

A Letter about Military Training

Dear Sir,

As you have shown great interests in our military training, I feel extremely pleaded to recall for you some of the arduous and memorable experiences of my life.

Believe it or not, during the two weeks of our military training, every one of us experienced great changes, both in outward appearances and in our emotions. The sharp contrast between untrained men and trainees was that the latter were so dark. It seemed as if they had been to Africa. Wearing uniforms all the time, we dared to sit anywhere, no matter how dirty the ground might be, and little chance was left for us to pay attention to our clothes, even though most of the girls wanted very much to look their best. When daily training was finished, some of the so-called soldiers would transform themselves into another form; their caps were worn askew, their uniforms swung in the wind, and their belts were swung casually in their hands. On these occasions, they were no longer soldiers, but bandits! However, this kind of contrast cannot be seen any longer—a loss to the scenery of the campus, to some extent.

There is no doubt that spiritual changes played a more important role in our military training by helping us know more about perseverance, bravery and obedience to others. Although arduous, standing at attention is an effective way to gain these virtues. When standing, we could not move, talk, nor make any facial expressions. We had to stand up straight, look straight ahead, and put our hands straight on the seams of our trousers. Sweat trickled down slowly from our foreheads like snakes crawling over our faces. Yet, we were still not allowed to wipe, even when it dripped from our faces. None of us complained. We endure it, and withstand all these uncomfortable things as much as possible. So, after two weeks of training, we changed. We became totally different from what we used to be. We learned how to endure more, and complain less. Isn't this a nice change!

【行文点评】本文的主题是大学生军训。作者文笔细腻(参看下划线部分),真实的感受油然而生,凡是参加过军训的人,读此文,重温旧事,如历历在目。这篇文章的句式简洁,语言生动,画面感较强,给我们展现了军训的苦与乐。这篇文章没有什么特别,确实,仅仅是抒发了一种最朴实的情感,却深深打动了我们的内心。生活给了我们太多,我们却失去了生

活。拿起你的笔记录生活吧！

在看完这篇文章之后你可能会因为词汇而望而生畏吧,但是字典究竟是用来做什么的呢?美国著名文学作家爱默生曾经说过:“阅读字典吧!他不会欺骗你。”在写作过程中我们会遇到一些词汇却因为不知怎么表达而备受困扰,这也是桎梏写作多年的痼疾,就像上文中 askew; seam; drip 这些词想必作者在写的时候也是翻阅了字典吧。在这里给大家推荐一本实用的小字典《新时代袖珍汉英字典》(商务印书馆出版,潘绍中、郝迎红编),这本小字典翻译地道,会使你受益匪浅。借助字典来记录生活中的大事小事是我们练习写作时必不可少的。要养成经常翻阅字典的习惯,它能唤起我们表达的欲望。我们会遇到“拦路虎”,但它并不能阻碍我们的脚步,真正使我们停滞不前的是我们本身的恐惧。

2.1.2 养成写随笔的习惯

英国作家亚瑟·克里斯托夫·本森在其散文《随笔作家的艺术》里,有这么两段话:“随笔作家所深切关心的乃是事物的魅力和特性,并想把它呈现在最明净、最柔和的光亮之下,好使得别人更加热爱人生,并对于人生当中无穷的变化在思想上有所准备,不管那是意外的欢乐或是意外的悲伤。”“但是最根本一点,作者必须有自己的看法,这看法又必须在他自己的心灵中自然形成,而随笔的魅力即依靠着酝酿和记录下这看法的心灵的魅力。”

我们要养成写随笔的习惯,每天留出一定时间记录下我们在某一时刻的所闻、所见、所想,或者我们应该随身携带一个小本子,从一句话开始,慢慢培养我们的写作热情。但要注意两点:一是随笔可以足够短,但是你要保证落笔的时候是英文,而不是汉语;二是要修改,确保你找到了更合适的词把某一时刻的真实感受记录了下来。空口无凭,我们来看几个例子:

随笔1: I do not know the reason why some people want to get up late. They will never have the opportunity to enjoy the fresh air and calmness of the morning. This is indeed a quite regrettable thing.

随笔2: When someone disagrees with you or offends you, don't lose your temper. Why? Because it is of no use doing so. You should be patient and keep calm to prevent quarrelling. You must know that patience is not cowardice, but a virtue.

随笔3: Nowadays the newspaper possesses considerable value. Everybody should read it. It supplies us with a variety of news every day. If we form the habit of reading the newspaper everyday, we will get much more well-informed.

随笔4: There is no doubt that happiness is the most precious thing in the world. Without it, life will be empty and meaningless. If you wish to know how to get happiness, you must pay attention to the following two points. Firstly, health is the key to happiness. Only a strong man can enjoy the pleasure of life. Secondly, happiness consists in contentment. A man who is dissatisfied with his present condition is always in distress.

从上面的四则例子我们发现,写作并不难,生活中有很多素材,我们需要做的就是拿起笔来。在这里再给大家推荐印度诗人泰戈尔的《飞鸟集》(352首中英对照版),短小精悍,精致的语言可使你一饱眼福。(下载地址: <http://www.enfang.com/english/2006-06/3088.htm>) 让我们一起来分享其中的几首: